

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ТЕОРИИ СЛОВСОЧЕТАНИЯ

И. О. СТЕПАНЯН

Словосочетанием признается грамматическое единство двух (минимально) знаменательных слов, обозначающее одно расчлененное понятие.

Одним из основных вопросов теории русского словосочетания является вопрос о взаимоотношении словосочетания со структурой предложения. Все современные исследователи строя словосочетания солидарны в том, что словосочетание самостоятельной коммуникативной функции не имеет и только через предложение входит в систему средств общения.

Но до сих пор остается спорным вопрос о том, является ли словосочетание грамматическим единством в составе предложения, или оно представляет собой номинативную единицу, независимую от предложения¹.

На наш взгляд, словосочетание представляет собой номинативную единицу, независимую от предложения. Но номинативность словосочетания и сама независимость его от предложения в высшей степени специфичны и относительны. Процесс номинации, свойственный словосочетанию, резко отличается по своей сущности от обычной номинации, производимой словом.

Словосочетание в отличие от слова называет отношения между предметами и явлениями.

По своей номинативной функции близки к слову устойчивые словосочетания и фразеологизмы. В них номинация осуществляется в рамках очень узкого расчленения, что и является причиной большей близости их номинативной функции к номинативной значимости слова. Представляется, что устойчивые сочетания и фразеологизмы, в особенности в своей функции называния, адекватны слову. Они служат «строительным материалом» для предложения точно так же, как слова. «Можно сказать, что во фразеологической единице «цельность номинации» довлеет над структурной раздельностью: выделение признаков, характеризующих обозначаемый предмет, оказывается подчиненным его целостному обозначению»².

Фразеологизмы используются говорящим как «готовый материал» для предложения. Иногда для перехода фразеологизма в предложение достаточно одного лишь его интонационного оформления. Этот процесс аналогичен процессу перехода одного отдельного слова в предложение (ср. номинативное предложение *Весна.* и предложение-фразеологизм, характерное для синтаксиса разговорной речи — *Скатертью дорога!*).

Абсолютно независимый характер номинации фразеологических выражений подтверждается и функцией этих словосочетаний в предложении — как правило, они функционируют в качестве одного члена предложения.

Номинация же свободных синтаксических словосочетаний — явление иного порядка. Она лишена цельности. Это — не готовое название, существующее в арсенале языко-

¹ Ср. «Грамматика русского языка», изд. АН СССР, 1954, т. II, ч. I, стр. 10 и ст. В. П. Сухотина, К изучению словосочетаний в школе, журн. «Русский язык в школе», 1956, № 2.

² О. С. Ахманова, Очерки по общей и русской лексикологии, Учпедгиз, М., 1957, стр. 169.

вых средств; это — называние отношений, каждый раз возникающее заново по законам грамматики данного языка и отражающее связи и взаимоотношения явлений действительности. Но образование словосочетаний — не самоцель. Словосочетание возникает лишь для предложения, лишь в целях создания предложения. Именно в процессе построения предложения словосочетание претерпевает различные изменения. Все сдвиги в строе словосочетания диктуются потребностями общения, проводником же этих потребностей является коммуникативная единица — предложение. Таким образом, полноценной жизнью словосочетания живут лишь в предложении. Поэтому при изучении структуры словосочетания принято аналитически вычленять его из состава предложения. В случаях же, когда словосочетание в целях удобства изложения приводится как самостоятельная структура, необходимо в какой-то мере учитывать контекст предложения, из которого оно вычленено.

Самостоятельное изучение словосочетаний представляется совершенно необходимым и соответствует научной целесообразности, так как «в правилах сочетания слов, в закономерностях образования разных видов и типов словосочетаний ярко проявляется национальная специфика языка»¹.

Независимый характер словосочетания особенно ярко бросается в глаза при сравнении его роли в процессе организации структуры предложения с ролью предикативного сочетания слов в этом же процессе. По сути дела, организация предикативных сочетаний совпадает с созданием костяка предложения, а иногда и всего предложения (в случаях интонирования двух слов, выступающих в функции подлежащего и сказуемого).

Понятие «словосочетание» исключает наличие предикативных отношений, «ибо предикативные отношения обнаруживают уже наличность предложения, а атрибутивно-предикативные показывают, что данное грамматическое единство неполно, а потому несамостоятельно; растущая трава, страшный холод, ленивый ученик — это самостоятельные грамматические единства, между тем как холод страшный — предложение; трава растущая, ученик ленивый обнаруживают в своей форме, что они выхвачены из соответствующих предложений»².

В отличие от подобных сочетаний слов, совпадающих по времени своего возникновения с процессом формирования мысли в коммуникативную единицу — предложение, словосочетания возникают более независимо и характеризуются большей «консервативностью» в своей способности организовать предложение. (Ср. процесс образования предложения на основе словосочетания писать письмо с образованием предложения или его костяка на основе предикативного сочетания двух слов ученик пишет, художник рисует).

Безусловно, словосочетания, как и предикативные сочетания слов, совершенно органическое явление в ткани предложения. Но путь их к предложению гораздо более сложный, чем путь так называемых «предикативных словосочетаний». Первые должны вступить в связь с другими словами, должны прямо или косвенно соотноситься с единицами предикативного характера, тогда как вторые сами являются носителями предикативных отношений.

Таким образом, сочетание слов, выступающих в предложении в функции подлежащего и сказуемого, не может быть признано словосочетанием и должно строго отграничиваться от последнего, так как оно представляет собой структуру почти законченного предложения³.

Реализация всех других отношений между двумя знаменательными словами (определительных, объективных, причинных, целевых и др.) в разных контекстах предложения может быть различной. В предложении каждый из компонентов свободного синтаксического словосочетания обычно функционирует как самостоятельный член предложе-

¹ В. В. Виноградов, Вопросы изучения словосочетаний, журнал «Вопросы языкознания», 1954, № 3, стр. 4.

² А. А. Шахматов, Синтаксис русского языка, Учпедгиз, Л., 1941, стр. 37.

³ См. «Грамматика русского языка», т. II, ч. 1, стр. 12..

ния. Но отношения между словами в предложении по сравнению с отношениями, свойственными словам в словосочетании, гораздо шире, сложнее, многообразнее. Изменение отношений, свойственных словам в словосочетании, зависит от специфики предложения как грамматической категории вообще и от емкости и экспрессии определенных его типов в частности. Так, определительные отношения в словосочетании *экскурсия в Москву* в предложении могут осложниться дополнительным значением пространственности, которое и становится определяющим (ср. *Мне предстоит экскурсия в Москву или в какой-нибудь другой большой город, может быть, в Ленинград*).

Учет отношений между словами в словосочетании, на наш взгляд, один из критериев определения синтаксической функции того или иного второстепенного члена предложения. Но учет этот должен производиться не прямолинейно, а с использованием контекста предложения, в котором тип отношений, характеризующий словосочетание, может быть реализован в преобразованном виде.

В современном русском языке есть тип словосочетаний, который при определенных условиях оформляется в односоставное предложение, причем переход этот совершается очень легко. Речь идет об атрибутивных словосочетаниях, которые без изменения своего строя, при одном лишь интонационном оформлении, могут преобразоваться в номинативное предложение (ср. словосочетание *пустынный уголок* с номинативным предложением *Пустынный уголок*). Так как атрибутивные словосочетания таят в себе возможность и вышеописанного перехода в предложение, представляется, что номинативность их, по сравнению с номинативностью всех других типов словосочетаний, в определенном аспекте ближе к акту коммуникации, осуществляемому предложением.

Таким образом, словосочетание как реальная языковая единица характеризуется самостоятельной, независимой от предложения, номинативной функцией. Расчлененность номинации словосочетания позволяет четко отграничивать понятие «строительный материал» в применении к словосочетанию от этого же понятия в применении к слову. Кроме слов-предложений, однословных предложений, предложений-фразеологизмов и некоторых видов так называемых «неполных» предложений, все предложения современного русского языка создаются с использованием словосочетаний.

Первоэлемент предложения — слово — в подавляющем большинстве предложений только через словосочетание участвует в образовании предложения. Номинация словосочетания в силу своей расчлененности ближе к предложению, чем номинация слова. Словосочетание — это уже в какой-то мере «обработанный» «строительный материал».

Изучение структуры простых словосочетаний с достаточной полнотой позволяет вскрыть все особенности русского словосочетания. Изучение же многочленных единств представляется нецелесообразным, так как последние в существе своем дублируют ту или иную модель простого словосочетания (ср. многочленное словосочетание *писать длинное письмо брату*, дублирующее двусловные словосочетания: *писать письмо, писать брату, длинное письмо*).

Другим интересным, но наименее разработанным вопросом русского синтаксиса является синонимика, в частности синонимика в области словосочетаний.

В современном русском языке в кругу словосочетаний очень распространены параллельные формы, выражающие почти одни и те же семантические отношения. Так, глагольные словосочетания с именем существительным в качестве зависимого слова могут выражать объектные, пространственные, целевые, временные и другие отношения двумя (иногда более) различными по своим грамматическим формам конструкциям (ср. *спросить учителя, спросить у учителя*). Употребление подобных параллельных словосочетаний обусловлено наличием в одном из них дополнительных оттенков значений, отсутствующих в другом.

Понятие «оттенок» в применении к данным структурам, на наш взгляд, следует толковать очень широко. Оно включает в себя факторы чисто стилистического характера (принадлежность данной конструкции к тому или иному стилю речи), факторы стилистико-семантического характера (наличие дополнительных оттенков категоричности, резкости, мягкости, корректности и др.), а также чисто семантические различия (например, различия в указаниях на условия протекания действия).

Явление синонимии в области словосочетаний свидетельствует о том, что русская языковая действительность богата многообразными грамматическими ресурсами, способствующими адекватному отражению в языке связей и отношений окружающего нас мира.

В области словосочетаний особенно активными грамматическими средствами, используемыми в речевой практике для обозначения различительных оттенков, являются формы слов и предлоги (ср. *остановиться у ворот, остановиться около ворот*). Благодаря наличию различных предлогов в этих словосочетаниях производится указание на различия в условиях протекания действия: «у ворот» означает «около самых ворот», «совсем около ворот». В данном случае значения предлогов обуславливают различия семантического характера. Оттенок чисто стилистического характера отличает словосочетания *остановиться около ворот — остановиться возле ворот — остановиться подле ворот*. (Два последних словосочетания — принадлежность разговорной речи. Вернее, словосочетание *остановиться возле ворот* находится в сферах как книжного, так и разговорного употребления).

В синонимической паре *плыть морем* и *плыть по морю* падежная форма *морем* в первой конструкции есть показатель того, что в предложении с этим словосочетанием речь скорее всего должна идти о каком-то конечном пункте, которого можно достигнуть «посредством» моря, «при помощи» моря.

Детальное изучение всех оттенков, отличающих одно словосочетание от другого, синонимичного ему, совершенно необходимо для выявления стилистико-синтаксических норм языка.

В настоящей статье мы не ставим себе целью описание различительных оттенков синонимических пар; мы лишь констатируем факт наличия этих оттенков, предлагая вышеприведенное толкование самого понятия «оттенок» в применении к словосочетанию. Два синонима или синонимический ряд словосочетаний, на наш взгляд, должны характеризоваться хотя бы одним из трех вышеперечисленных факторов.

Таким образом, синонимичными являются словосочетания, выражающие однородные отношения, но различающиеся грамматическими формами и показателями, а также стилистико-семантическими оттенками.

«Само понятие синонима предполагает не одинаковые, а именно разноструктурные образования, т. е. такие синтаксические конструкции, которые, обозначая однородные или однопорядковые отношения, различаются прежде всего средствами или показателями грамматической связи между словами (формы слов, предлоги, союзы)»¹. В приведенном определении подчеркивается разноструктурность синонимических образований, что особенно важно, так как именно разноструктурность является основным условием возникновения в языке синтаксических синонимов.

Одним из критериев синонимичности двух конструкций обычно считают возможность их взаимозамены². Но, как совершенно верно отмечает В. П. Сухотин в цитируемой выше статье, «возможность употребления одной синтаксической конструкции вместо другой не условие, а результат образовавшихся в языке соответствий»³.

Таким образом, синтаксическая синонимия в области словосочетаний отличается от лексической синонимии прежде всего наличием в ней грамматически разноструктурных образований. Синтаксическая синонимия — это синонимия в выражении отношений.

Взаимозаменяемость же в одинаковой мере характерна как для лексических, так и для синтаксических синонимов.

¹ В. П. Сухотин, Из материалов по синтаксической синонимии в русском языке, сб. «Исследования по синтаксису русского литературного языка», Изд. АН СССР, М., 1956, стр. 13.

² См. А. Н. Гвоздев, Очерки по стилистике русского языка, М., 1935, стр. 259.

³ В. П. Сухотин, Из материалов по синтаксической синонимии в русском языке, стр. 16.

Выяснению специфики различительных оттенков, присущих тем или иным синонимам в пределах словосочетания, во многом способствует учет широкого контекста. Различительные показатели не всегда поддаются достаточно убедительной формулировке, зачастую потому, что они выражены не очень четко (писать вам и писать к вам). Но некоторые группы синтаксических синонимов-словосочетаний объединяются общими различительными показателями, которые сказываются в строе этих структур с достаточной ясностью и определенностью.

Выбор той или иной синонимической конструкции всегда преследует одну цель: найти наиболее точную для данного случая форму выражения мысли. Неуместное же употребление конструкции влечет за собой нарушение языковых норм, поэтому разработка теоретических положений синтаксической синонимии и описание синонимов-словосочетаний — это вопросы, тесно связанные с актуальными проблемами борьбы за чистоту и высокую культуру речи.

ԲԱՌԱԿԱՊԱԿՅՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍՈՒԹՅԱՆ ՄԻ ՓԱՆԻ ՀԱՐՑԵՐ

Ի. Հ. ՍՏԵՓԱՆՅԱՆ

(Ա մ ֆ ո փ ո լ մ)

Բառակապակցությունը ամենաբնական ինքնությունն է նշանակություն ունեցող բառերի քերականական միասնությունն է, որը արտահայտում է մի տարրորոշված հասկացություն, ինչպես հանդիսանում է նախադասությունից անկախ մի անվանական միավոր, բառակապակցությամբ արտահայտված հարաբերությունների անվանումը իր անշատ անդամների շնորհիվ ավելի մոտ է նախադասությանը, քան բառի անվանումը: Բառակապակցությունը այս կամ այն չափով «մշակված» «շինանյութ» է նախադասության համար: Բառակապակցության կազմում բոլոր տեղաշարժները առաջ են դալիս հաղորդման այն պահանջներով, որոնց կրողը հենց նախադասությունն է: Երկու ինքնությունն բառերի միջև արտահայտված հարաբերությունների կիրառությունը նախադասության տարրեր կառուցվածքներում կարող է տարրեր լինել. այն հարաբերությունները, որ արտահայտում են բառակապակցությունները նախադասության մեջ, միշտ ավելի լայն են, քան բառի և բազմազան, քան այն հարաբերությունները, որոնք արտահայտվում են զուտ բառակապակցությամբ:

Փամանակակից ուսերենի բառակապակցությունների մեջ շատ տարածված են զուգահեռ ձևերը, որոնք արտահայտում են միևնույն իմաստային հարաբերությունները: Զուգահեռ բառակապակցությունների գործածությունը պայմանավորված է նշանակությունների այն լրացուցիչ նրբերանգներով, որոնք իրարից տարբերում են զուգահեռ ձևերը: Մի բառակապակցությունը մյուսից տարբերող նրբերանգների ուսումնասիրությունը զիտական կարևորություն է ներկայացնում լեզվի ոճական ու շարահյուսական իրադրությունների պարզարանման համար: